Sdělení ministerstva pro národní rozvoj Maďarska podle čl. 3 odst. 2 směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků

(2016/C 210/10)

VÝZVA K PODÁNÍ NABÍDEK PRO KONCESI NA VYHLEDÁVÁNÍ, PRŮZKUM A TĚŽBU UHLOVODÍKŮ NA ZÁKLADĚ KONCESE NA ÚZEMÍ ZALA-NYUGAT

Jménem maďarského státu vyhlašuje ministr pro národní rozvoj (dále jen „zadavatel“ nebo „ministr“), jako ministr odpovědný za báňskou činnost a dohled nad státním majetkem, veřejné výběrové řízení týkající se vyhledávání, průzkumu a těžby uhlovodíků v rámci koncesní smlouvy, a to na základě zákona č. CXCVI z roku 2011 o státním majetku (dále jen „zákon o státním majetku“), zákona č. XVI z roku 1991 o koncesích (dále jen „zákon o koncesích“) a zákona č. XLVIII z roku 1993 o hornické činnosti (dále jen „horní zákon“) a za níže stanovených podmínek.

1. Ministr ve spolupráci s Maďarským báňským a geologickým úřadem – Magyar Bányászati és Földtani Hivatal (dále jen „MBFH“) a v souladu se zákonem o koncesích a horním zákonem zveřejní výzvu k podávání nabídek, posoudí nabídky a uzavře koncesní smlouvu. Nabídky, jež splňují podmínky výběrového řízení, posoudí hodnoticí komise, kterou zřídí ministr.

Na doporučení hodnoticí komise vydá ministr rozhodnutí o udělení koncese, na jehož základě může v souladu s § 5 odst. 1 zákona o koncesích ([1]) uzavřít koncesní smlouvu s úspěšným účastníkem výběrového řízení.

Jazykem výběrového řízení je maďarština.

2. Výběrového řízení se může zúčastnit jakákoli domácí nebo zahraniční fyzická osoba a jakákoli transparentní organizace ve smyslu zákona o státním majetku, pokud vyhovuje podmínkám výběrového řízení. Jsou rovněž povoleny společné nabídky. V případě společné nabídky na tuto koncesní činnost musí účastníci výběrového řízení ze svého středu zvolit jednoho zástupce, avšak za plnění koncesní smlouvy budou odpovídat společně a nerozdílně. Domácí i zahraniční účastníci mají v rámci nabídkového řízení stejné postavení.

Pro účely provádění činností podléhajících koncesi a za použití svých vlastních prostředků musí účastník výběrového řízení, který podepíše koncesní smlouvu (dále jen „držitel koncese“), do 90 dnů od jejího vstupu v platnost založit společnost s právní subjektivitou a se sídlem v Maďarsku (dále jen „koncesní společnost“). Držitel koncese musí mít ve společnosti v době jejího založení a po dobu jejího působení většinový podíl, většinu obchodních zájmů a hlasovacích práv a musí se jako vlastník zavázat k tomu, že v rámci koncesní společnosti bude dodržovat požadavky uvedené ve smlouvě o udělení koncese. Koncesní společnost jako provozovatel těžebních činností má práva i povinnosti podle koncesní smlouvy.

3. Doba platnosti koncese: 20 let od vstupu koncesní smlouvy v platnost. Původní doba může být bez vyhlášení dalšího výběrového řízení jednou prodloužena, a to nanejvýš o polovinu původní doby trvání, pokud držitel koncese a koncesní společnost splnili všechny své povinnosti v souladu se smlouvou a ve stanovené lhůtě.

4. Údaje o území vyhrazeném pro koncesi:

Území vyhrazené pro koncesi: oblast se nachází v župách Zala a Vas mezi obcemi uvedenými v následující tabulce:

Obec	Župa	Obec	Župa
Alsószenterzsébet	Zala	Kisrákos	Vas
Babosdöbréte	Zala	Kissziget	Zala
Baglad	Zala	Kozmadombja	Zala
Becsvölgye	Zala	Kustánszeg	Zala
Belsősárd	Zala	Lenti	Zala

([1]) V den zveřejnění tohoto výběrového řízení je členem vlády odpovědným za dohled nad státním majetkem a za báňskou činnost ministr pro národní rozvoj, a to v souladu s § 109 odst. 3 a 5 nařízení vlády č. 152/2014 ze dne 6. června 2014, kterým se řídí povinnosti a pravomoci některých ministrů a členů vlády.

Obec	Župa	Obec	Župa
Boncodfölde	Zala	Milejszeg	Zala
Böde	Zala	Nagylengyel	Zala
Csesztreg	Zala	Németfalu	Zala
Csonkahegyhát	Zala	Nova	Zala
Csöde	Zala	Ortaháza	Zala
Csömödér	Zala	Páka	Zala
Dobronhegy	Zala	Pálfiszeg	Zala
Felsőjánosfa	Vas	Pankasz	Vas
Gosztola	Zala	Pórszombat	Zala
Hegyhátszentjakab	Vas	Pusztaapáti	Zala
Hernyék	Zala	Rédics	Zala
Hottó	Zala	Resznek	Zala
Iklódbördőce	Zala	Salomvár	Zala
Kálócfa	Zala	Szatta	Vas
Kávás	Zala	Szilvágy	Zala
Keménfa	Zala	Teskánd	Zala
Kerkabarabás	Zala	Zalabaksa	Zala
Kerkafalva	Zala	Zalalövő	Zala
Kerkakutas	Zala	Zebecke	Zala

Nadloží území vyhrazeného pro koncesi: povrch a podloží: – 5 000 m pod úrovní Baltského moře.

Do území vyhrazeného pro koncesi nepatří ty části území, které byly vyňaty kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny.

Souřadnice bodů ohraničujících území určené ke koncesi, jakož i údaje o částech území, které nepatří do území vyhrazeného pro koncesi, vyňatých kvůli těžebním lokalitám určeným pro uhlovodíky a nerostné suroviny, lze zobrazit v jednotném vnitrostátním projekčním systému (EOV), kliknutím na položku „Koncesszió“ na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Velikost území vyhrazeného pro koncesi: 417,16 km^2.

K území vyhrazenému pro koncesi se nepočítají ty těžební lokality, jejichž nadloží se nachází výše než nadloží území vyhrazeného pro koncesi a jejichž podloží se nachází ve stejné výši jako podloží území vyhrazeného pro koncesi nebo níže.

5. Minimální čistý koncesní poplatek: 363 000 000 HUF (tj. tři sta šedesát tři milionů forintů) plus DPH, ale ve výběrovém řízení lze nabídnout i vyšší pevnou částku. Po zveřejnění výsledku musí úspěšný účastník výběrového řízení zaplatit koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě.

6. Účast ve výběrovém řízení pro koncesi je podmíněna zaplacením účastnického poplatku ve výši 7 000 000 HUF netto (tj. sedm milionů forintů) plus DPH, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci.

7. Kromě zaplacení účastnického poplatku musí uchazeči nejpozději den před termínem pro podání nabídek složit jistotu ve výši 50 000 000 HUF (tj. padesát milionů forintů) jako záruku, že je nabídka závazná. Bez složení této jistoty je nabídka neplatná. Pokud uchazeč stáhne nabídku nebo pokud je úspěšný, ale neuzavře smlouvu nebo nezaplatí nabízený koncesní poplatek ve výši, způsobem a do data, které jsou uvedeny v koncesní smlouvě, tato nabídková jistota propadne zadavateli. Způsob zaplacení nabídkové jistoty je popsán v zadávací dokumentaci.

8. Minimální výše těžebního poplatku splatného na základě koncesní smlouvy je v souladu s rozhodnutím ministra 16 %. V nabídce výběrového řízení se lze zavázat k vyšší částce. Odsouhlasený těžební poplatek je zaznamenán v koncesní smlouvě a musí být placen po celou dobu platnosti koncese.

9. Právní, finanční, technické a další podmínky nebo informace týkající se výběrového řízení lze nalézt v zadávací dokumentaci.

10. Zadávací dokumentaci lze vyzvednout až do dne před uzávěrkou k podávání nabídek, a to po předložení dokladů o zaplacení kupní ceny zadávací dokumentace. Převzetí dokumentace se potvrdí vydáním potvrzení s uvedením jména/názvu kupujícího.

Při nákupu zadávací dokumentace musí kupující za účelem kontaktu a zasílání oznámení rovněž předložit identifikační list účastníka výběrového řízení pro koncesi (dále jen „identifikační list“), který lze stáhnout na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) ze záložky „Koncessziós pályázatok közzététele“ (Zveřejnění koncesní nabídky) v nabídce „Koncesszió“ (Koncese) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Kupní cena za zadávací dokumentaci je 100 000 HUF netto (tj. sto tisíc forintů) plus DPH, která musí být zaplacena převodem. Ve zprávě k převodu musí být uveden kód ZNYCHDV a jméno osoby kupující zadávací dokumentaci. Kupní cenu za zadávací dokumentaci nelze zaplatit v hotovosti a nelze ji vyplatit zpět částečně ani v plném rozsahu. Nedojde-li k převzetí zadávací dokumentace, kupní cena za ni se vrátí plátci převodem do pěti dnů ode dne, kdy uplyne lhůta stanovená pro podání nabídky.

Informace o převodu kupní ceny za zadávací dokumentaci a o jejím převzetí naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a/nebo na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Nabídky mohou podávat pouze osoby, jimž bylo vydáno potvrzení o zakoupení zadávací dokumentace a o tom, že zaplatily jak účastnický poplatek, tak nabídkovou jistotu. V případě společné nabídky stačí, aby zadávací dokumentaci koupil jeden z uchazečů.

13. Nabídky musí být podány osobně dne 28. září 2016 od 10 do 12 hodin v maďarštině, jak je uvedeno v zadávací dokumentaci. Podrobnější informace o místu podání naleznete na internetových stránkách MBFH (www.mbfh.hu) a na stránkách ministerstva pro národní rozvoj (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Nabídka se stává pro účastníka výběrového řízení závaznou od okamžiku, kdy je předložena, a zůstává závaznou až do skončení výběrového řízení. Uchazeči nesmí vyloučit odpovědnost za neplnění své nabídky.

15. Ministr si vyhrazuje právo prohlásit výběrové řízení na koncesi za neúspěšné. V souvislosti s prohlášením výběrového řízení za neúspěšné nelze proti ministru, maďarskému státu, který ministr zastupuje, ani ministerstvu pro národní rozvoj jakožto místu výkonu zaměstnání ministra uplatňovat žádný nárok.

16. Úspěšný uchazeč získá na dobu platnosti koncese – a to v rámci koncesní společnosti povinně vytvořené za tím účelem – výlučné právo k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků na území vyhrazeném pro koncesi. Jakmile se rozhodnutí o zřízení těžební lokality stane pravomocným a vykonatelným, budou koncesní práva pro oblast průzkumu omezena na oblast těžební lokality.

17. Každý uchazeč může předložit pouze jednu nabídku.

18. Lhůta pro vyhodnocení koncesních nabídek: nejpozději do 90 dnů po skončení lhůty pro podávání nabídek.

19. Zadavatel zajistí rovné podmínky a nebude uplatňovat žádná preferenční kritéria.

20. Kritéria pro rozhodování o nabídkách:

I) Hodnoticí kritéria týkající se obsahu pracovního programu vyhledávání podléhajícího koncesi:

— odborná fundovanost pracovního programu vyhledávání (plánovaná řešení na co nejrozsáhlejší vyhledávání uhlovodíků),

— plánovaná doba vyhledávání,

— finanční závazek přijatý pro realizaci pracovního programu vyhledávání,

— aktuálnost plánovaných technických řešení,

— zamýšlená opatření na ochranu životního prostředí a na předcházení a zmírňování škod v průběhu činnosti, na niž se vztahuje koncese,

— doba do zahájení těžby, která musí být kratší než zákonem stanovená lhůta pěti let.

II) Hodnoticí kritéria týkající se uchazečovy schopnosti plnit koncesní smlouvu:

— finanční způsobilost uchazeče, dostupnost zdrojů potřebných k financování činností, které mají být v rámci dané koncese provedeny, a jaký podíl z toho představují vlastní zdroje uchazeče,

— celková hodnota práce vykonávané v souvislosti s těžbou uhlovodíků v posledních třech letech předcházejících této výzvě k podávání nabídek.

III) Hodnoticí kritéria týkající se platebních povinností stanovených v koncesní smlouvě:

— výše nabízeného čistého koncesního poplatku v porovnání s minimálním koncesním poplatkem stanoveným ministrem,

— výše nabízeného těžebního poplatku v porovnání s minimálním těžebním poplatkem stanoveným ministrem.

Podrobná kritéria pro rozhodování a právní předpisy, jimiž se řídí postup pro udělení koncese a způsob provedení a dokončení koncesních činností, jsou uvedeny v zadávací dokumentaci.

21. Koncesní smlouva

Koncesní smlouva bude uzavřena do 90 dnů po oznámení výsledku. Tuto lhůtu může ministr prodloužit, a to pouze jednou a maximálně o 60 dnů.

Úspěšný uchazeč je oprávněn vykonávat tuto výhradní, státem kontrolovanou hospodářskou činnost (vyhledávání, průzkum a těžba uhlovodíků na vymezeném území), která je povolena na základě koncese, pouze po dobu platnosti koncese a v souladu s příslušnými právními předpisy a koncesní smlouvou.

Podmínkou získání koncese je, že při podávání nabídky musí uchazeči zohlednit § 22/A odst. 13 horního zákona, podle nějž v případě uhlovodíků může právo na vyhledávání nebo povolení k vyhledávání pro provozovatele těžby zahrnovat maximální plochu 15 000 km² území určeného pro vyhledávání uhlovodíků. Při stanovení území určeného pro průzkum se rovněž musí vzít v úvahu území provozovatele těžby určené pro průzkum, který ve smyslu občanského zákoníku kontroluje provozovatele těžby, jenž chce získat právo na průzkum nebo povolení k průzkumu. V případě společné nabídky musí toto kritérium splňovat každý z uchazečů jednotlivě.

Návrh koncesní smlouvy je přiložen k zadávací dokumentaci.

22. Informace týkající se výběrového řízení lze žádat pouze písemně a v maďarštině poté, co byla zakoupena zadávací dokumentace, a to způsobem stanoveným v zadávací dokumentaci. Úřad MBFH poskytne odpovědi všem stranám za použití e-mailové adresy uvedené na identifikačním listu, který uchazeč předloží při koupi zadávací dokumentace.

V Budapešti dne 5. dubna 2016.

Dr. Miklós SESZTÁK

ministr